

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені ІВАНА ФРАНКА**

---

**Кафедра французької філології**

**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**

В.о. декана  
факультету іноземних мов  
доц. Бораковський Л.А.

---

23 червня 2020 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**ЛЕКСИКОЛОГІЯ (ІСПАНСЬКОЇ МОВИ)**

спеціальності	<b>035 Філологія</b>
спеціалізації	<b>035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська</b>
освітньої-професійної програми	<b>Іспанська та англійська мови і літератури</b>
факультету	<b>іноземних мов</b>

2020 – 2021 навчальний рік

Робоча програма **Лексикологія (іспанської мови)** для студентів освітньо-професійної програми **Іспанська та англійська мови і літератури**

Розробники: доц. Цимбалістий І.Ю.

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри **французької філології**

Протокол від 22 червня 2020 року № 10

В. о. завідувача кафедри французької філології

\_\_\_\_\_ (доц. Піскозуб З.Ф.)

Ухвалено Вченою радою факультету іноземних мов

Протокол від 23 червня 2020 року № 10

© \_\_\_\_\_, 2020 рік

© \_\_\_\_\_, 2020 рік

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>денна форма навчання обов'язкова дисципліна</i>	
Кількість кредитів – 3	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр, назва)	Нормативна	
Модулів	Спеціальність <u>035 Філологія</u> (шифр, назва)	<i>Рік підготовки:</i>	
Змістових модулів – 5	035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська	2-й	
Загальна кількість годин - 90		4-й	
			<i>Лекції</i>
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 3	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	20 год.	
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		12 год.	
		<i>Самостійна робота</i>	
		58 год.	
		ІНДЗ:	
		Вид контролю: іспит	

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Лексикологія є явищем багатограним, різні аспекти якого можуть бути предметом дослідження багатьох наук, оскільки передбачає вивчення семасіологічних, ономасіологічних, морфологічних та фразеологічних особливостей лексичного складу мови. Провідне місце в сучасній лексикології належить проблемі структури та значення слова, їх формуванню, зміні, етимологічним аспектам. Лексикологія є однією з фундаментальних дисциплін в системі підготовки філологів і перекладачів, виклад основ якої передбачає цей курс.

**Мета вивчення дисципліни:** ознайомити студентів з головними теоретичними положеннями лексикології сучасної іспанської мови.

### **Завдання дисципліни:**

- сформуванню у студентів наукове уявлення про системний характер лексики іспанської мови;
- проаналізувати етимологічну природу вокабуляру іспанської мови;
- ознайомити студентів з головними тенденціями зміни лексичного складу іспанської мови;
- висвітлити головні способи словотворення в мові;
- ознайомити з традиційними й новітніми теоріями лексичного значення;
- викласти особливості лексичного значення, парадигматичних груп лексики;
- показати національно-культурну специфіку лексичного складу іспанської мови;

- ознайомити з можливими способами розвитку лексичного складу іспанської мови, з її соціальним та територіальним поділом

Після вивчення курсу студенти повинні **мати уявлення** про базові поняття і концепції сучасної лексикології іспанської мови з метою адекватного використання отриманих знань у викладацькій діяльності.

**Знати:**

предмет, об'єкт та завдання лексикології; специфічні ознаки слова як головної одиниці мови; головні теорії лексичного значення; парадигматичні взаємозв'язки лексики (синонімія, антонімія, лексико-семантичні поля); шляхи збагачення іспанської лексики (словотворення, зміна лексичного значення, запозичення, утворення фразеологічних одиниць); особливості територіальної та соціальної диференціації лексики; основні типи словників.

**Вміти:**

оперувати основними поняттями лексикології; кваліфіковано аналізувати лексичне значення слова чи фразеологізму, особливості процесів формування похідних та фразеологічних одиниць; розрізняти види лексичних значень та системних зв'язків лексики, підбирати синоніми, антоніми, будувати синонімічні ряди; формувати тематичні групи, лексико-семантичні поля; визначати соціальну та територіальну приналежність лексичної одиниці; ідентифікувати фразеологізми та аналізувати їх структуру; користуватися різними типами словників.

**Передумови** засвоєння курсу: ця філологічна дисципліна спирається на низку дисциплін з практики та теорії сучасної іспанської мови, а саме вступ до романської філології, вступ до загального мовознавства.

### ***3. Програма навчальної дисципліни***

#### **Змістовий модуль 1. Предмет і завдання лексикології**

**Тема 1.** Лексикологія у системі мовознавчих наук. Лексикологія як предмет.

**Тема 2.** Слово як базова одиниця мови. Проблеми дефініції слова. Характерні ознаки слова.

**Тема 3.** Методи діахронії та синхронії в дослідженні лексики.

**Тема 4.** Поняття лексики та вокабуляру.

#### **Змістовий модуль 2. Слова, що складають лексичний фонд іспанської мови.**

**Тема 5.** Патрімоніальна лексика. Культизми та дублети.

**Тема 6.** Історичні запозичення.

**Тема 7.** Сучасні запозичення (англіцизми)

**Тема 8.** Архаїзми, неологізми, вульгаризми, табу, евфемізми, okazionalizmi.

**Тема 9.** Арго.

#### **Змістовий модуль 3. Морфологічні шляхи збагачення словникового складу мови.**

**Тема 10.** Поняття морфем. Види морфем. Дистрибуція морфем.

**Тема 11.** Словотвір (словоскладання, деривація, парасинтез, аббревіація).

**Тема 12.** Словотвір (інтерфіксація, конверсія, регресивна деривація, ономатопея).

#### **Змістовий модуль 4. Семантика. Лексико-семантична система мови.**

**Тема 13.** Лексичне значення. Поняття семи і семеми.

**Тема 14.** Постійність та варіативність значення (моносемія, полісемія).

**Тема 15.** Розвиток значення (метафора, метонімія).

**Тема 16.** Причини семантичних змін.

**Тема 17.** Синонімія, антонімія, омонімія.

**Змістовий модуль 5. Лексикографія.****Тема 18.** Предмет та завдання лексикографії.**Тема 19.** Типологія словників іспанської мови: етимологічні, тлумачні словники. Синонімічні, антонімічні словники. Тематичні словники. Фразеологічні словники. Орфоепічні словники. Словники скорочень, іншомовних слів тощо.**4. Структура навчальної дисципліни**

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
л		п	ла б	інд	ср	л		п	лаб	інд	ср	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Модуль 1</b>												
<b>Змістовий модуль 1. Предмет і завдання лексикології</b>												
Тема 1. Лексикологія у системі мовознавчих наук. Лексикологія як предмет.	4	1				3						
Тема 2. Слово як базова одиниця мови. Проблеми дефініції слова. Характерні ознаки слова.	5	1	1			3						
Тема 3. Методи діахронії та синхронії в дослідженні лексики.	4	1				3						
Тема 4. Поняття лексики та вокабуляру.	5	1	1			3						
Разом — зм. модуль 1	18	4	2			12						
<b>Змістовий модуль 2. Слова, що складають лексичний фонд іспанської мови.</b>												
Тема 5. Патрімоніальна лексика. Культизми та дублети.	4	1				3						
Тема 6. Історичні запозичення.	5	1	1			3						
Тема 7. Сучасні запозичення (англіцизми)	4	1				3						
Тема 8. Архаїзми, неологізми, вульгаризми, табу, евфемізми, оказіоналізми.	5	1	1			3						
Тема 9. Арго.	5	1	1			3						
Разом – зм. модуль 2	23	5	3			15						
<b>Змістовий модуль 3. Морфологічні шляхи збагачення словникового складу мови.</b>												

Тема 10. Поняття морфеми. Види морфем. Дистрибуція морфем.	4	1				3						
Тема 11. Словотвір (словоскладання, деривація, парасинтез, абревіація).	5	1	1			3						
Тема 12. Словотвір (інтерфіксація, конверсія, регресивна деривація, ономотопея).	6	1	1			4						
Разом – зм. модуль 3	15	3	2			10						
<b>Модуль 2.</b>												
<b>Змістовий модуль 4. Семантика. Лексико-семантична система мови.</b>												
Тема 13. Лексичне значення. Поняття семи і семіми.	4	1				3						
Тема 14. Постійність та варіативність значення (моносемія, полісемія).	5	1	1			3						
Тема 15. Розвиток значення (метафора, метонімія).	5	1	1			3						
Тема 16. Причини семантичних змін.	5	1	1			3						
Тема 17. Синонімія, антонімія, омонімія.	5	1	1			3						
Разом — зм. модуль 4	24	5	4			15						
<b>Змістовий модуль 5. Лексикографія.</b>												
Тема 18. Предмет та завдання лексикографії.	5	1				3						
Тема 19. Типологія словників іспанської мови: етимологічні, тлумачні словники. Синонімічні, антонімічні словники. Тематичні словники. Фразеологічні словники. Орфоепічні словники. Словники скорочень, іншомовних слів тощо.	5	2	1			3						
Разом — зм. модуль 5	10	3	1			6						
<b>Усього годин</b>	90	20	12			58						

### **5. Теми семінарських занять**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин

### **6. Теми практичних занять**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Слово як базова одиниця мови. Проблеми дефініції слова. Характерні ознаки слова.	1
2	Поняття лексики та вокабуляру	1
3	Історичні запозичення.	1
4	Архаїзми, неологізми, вульгаризми, табу, евфемізми, оказіоналізми.	1
5	Арго.	1
6	Словотвір (словоскладання, деривація, парасинтез, аббревіація.	1
7	Словотвір (інтерфіксація, конверсія, регресивна деривація, ономотопея).	
8	Постійність та варіативність значення (моносемія, полісемія).	
9	Розвиток значення (метафора, метонімія).	
10	Причини семантичних змін.	
11	Синонімія, антонімія, омонімія	
12	Типологія словників	

### **7. Теми лабораторних занять**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1		
2		
...		

### **8. Самостійна робота**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Лексикологія у системі мовознавчих наук. Лексикологія як предмет.	3
2	Слово як базова одиниця мови. Проблеми дефініції слова. Характерні ознаки слова.	3
3.	Методи діахронії та синхронії в дослідженні лексики.	3
4.	Поняття лексики та вокабуляру.	3

5.	Патрімоніальна лексика. Культизми та дублети.	3
6.	Історичні запозичення.	3
7.	Сучасні запозичення (англіцизми)	3
8.	Архаїзми, неологізми, вульгаризми, табу, евфемізми, okazіоналізми.	3
9.	Арго.	3
10.	Поняття морфеми. Види морфем. Дистриб'юція морфем.	3
11.	Словотвір (словоскладання, деривація, парасинтез, абревіація.	3
12.	Словотвір (інтерфіксація, конверсія, регресивна деривація, оноματοпея).	3
13.	Лексичне значення. Поняття семи і семеми.	3
14.	Постійність та варіативність значення (моносемія, полісемія).	3
15.	Розвиток значення (метафора, метонімія).	4
16.	Причини семантичних змін.	3
17.	Синонімія, антонімія, омонімія.	3
18.	Предмет та завдання лексикографії.	3
19.	Типологія словників іспанської мови: етимологічні, тлумачні словники. Синонімічні, антонімічні словники. Тематичні словники. Фразеологічні словники. Орфоепічні словники. Словники скорочень, іншомовних слів тощо.	3

## **9. Індивідуальне навчально - дослідне завдання**

### **10. Методи контролю**

Контроль виконання курсової роботи включає поточний контроль за виконанням розрахунків за трьома розділами та захист перед комісією. Оцінка виконання та захисту курсової роботи проводиться за 100-бальною шкалою.

### **11. Розподіл балів, що присвоюється студентам**

**Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для заліку) заочної форми навчання**

Поточне тестування та самостійна робота									Сума
ЗМ №1, 2					Змістовий модуль № 2				
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	100

**Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для екзамену)**

Поточне тестування та самостійна робота											Підсумковий тест (екзамен)	Сума	
Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2				Змістовий модуль 3						
T1/4	T5/	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11	T12	50	100

T1, T2 ... T12 – теми змістових модулів



## Шкала оцінювання: Університету , національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Визначення	За національною шкалою	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	Залік
90 – 100	A	Відмінно	Відмінно	Зараховано
81-89	B	Дуже добре	Добре	
71-80	C	Добре		
61-70	D	Задовільно	Задовільно	
51-60	E	Достатньо		
0-50	FX	Незадовільно	Незадовільно	Незараховано

### 15. Методичне забезпечення

1. Гитлиц А.М. Пособие по лексикологии современного испанского языка. - М.: ВШ, 1974.
2. Иваницкая А.А. Практическая лексикология испанского языка. – Киев: ВШ, 1989.
3. Кочерган М.П. Загальне мовознавство. – Київ: Академія, 1999.
5. Casado Velarde M. Tendencias en el léxico español actual. – Madrid: Coloquio, 1985.

### Рекомендована література

#### Базова

1. Almela Pérez R., Procedimientos de formación de palabras en español. – Barcelona: Ariel Prácticum, 1999.
2. Alvar Ezquerro M. El neologismo: caracterización, formación, aceptabilidad // El neologismo. V Jornadas de Metodología y Didáctica de la Lengua española. – Cáceres: Instituto de Ciencias de la Educación, 1999.
3. Alvar Ezquerro M. La formación de palabras en español. – Madrid: Arco/Libros, 1996.
4. Alvar Ezquerro M. El acortamiento de palabras // Diccionario de siglas y abreviaturas. – Madrid: Alhambra, 1983.
5. Calles Vales J., Bermejo Meléndez B. Jergas, argot y modismos. - Madrid: LIBSA, 2001.
6. Casado Velarde M. Acortamientos, formación de siglas y acrónimos // Gramática descriptiva de la lengua española. Madrid, t. 3, 1999.
7. Daniel P. Panorámica del argot español / Diccionario de argot español / León V.– Madrid: Alianza Editorial, S.A., 1996.
8. Fernández-Sevilla J. Neología y neologismo en el español contemporáneo, Granada, 1982.
9. Guerrero Ramos G. Neologismos en el español actual. – Madrid: Arco/Libros, 1995.
10. Lang Mervyn F. Formación de palabras en español, Madrid, 1992.
11. Montes Giraldo J. J. Los "interfijos hispánicos". Reexamen con base en datos del ALEC // Anuario de Lingüística Hispánica. – 1985. – 1.
12. Rodríguez González F. Lenguaje y contracultura juvenil: anatomía de una generación // Comunicación y lenguaje juvenil, Madrid: Editorial Fundamentos, 1989.
13. Seco M. El léxico de hoy // Comunicación y lenguaje, Madrid, 1977

### Допоміжна

1. Мариненко П.І. Словоскладання як один із шляхів поповнення лексичного складу сучасної іспанської мови // Проблеми семантики слова, речення та тексту: Збірник наукових праць / Київськ. нац. лінгв. ун-т. – Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2005. – Вип. 13.
2. Мариненко П.І. Лексичні новотвори в сучасній іспанській мові: структурний та семантичний аспекти: Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.05 / Київськ. нац. ун-т імені Тараса Шевченка. – Київ, 2006.
3. Мацько О.М. Аббревіатури як згорнені мовні формули в дипломатичних текстах // Мовознавство. – 2000. - № 1
4. Мунгалова О.М. Наблюдения над функционированием кратких форм личных имен в современном испанском языке // Вестник Московского университета: Серия 9: Филология. – М.: Из-во Моск. ун-та, 1990. - № 5.
5. Мунгалова О.М. Об одном способе аббревиации в современном испанском языке (усеченные слова) // Вестник Московского университета: Серия 9: Филология. – М.: Из-во Моск. ун-та, 1996. - № 6
6. Мунгалова О.М. О лексикализации графических сокращений в современном испанском языке // История и современное состояние иберо-романских языков. – М.: Изд-во Московского гос. ун-та им. М. Ломоносова, 1988.
7. Помірко Р.С. Демінутивність / аугментативність як засіб експресивності іспанської мови // Іноземна філологія. – 1987. – Вип. 88.
8. Ткаченко О.О. Молодіжна мова — арго, жаргон чи соціолект? // Нова філологія. – 2001. - № 1.

### Інформаційні ресурси

<http://www.quiben.org/wp-content/uploads/2007/10/2007uned.pdf>